



SENADO FEDERAL

REQUERIMENTO

Nº 943, DE 2010

Requeiro, com fulcro no art. 40, do Regimento Interno do Senado Federal, licença para me ausentar das Sessões Deliberativas do Senado Federal no período de 05 a 07 de dezembro do corrente, oportunidade em que estarei viajando para o Chile, a convite da Comissão de Relações Exteriores do Senado Federal e da Comissão de Relações Exteriores do Senado do Chile, para participar de reuniões com autoridades do Executivo e Legislativo chilenos. Comunico, ainda, que com base no art. 39 do Regimento Interno do Senado Federal, estarei ausente do país no mesmo período.

Sala das Sessões, em

Senador **JEFFERSON PRAIA**
PDT-AM

Assinatura manuscrita de Jefferson Praia, sobreposta ao nome e partido político.

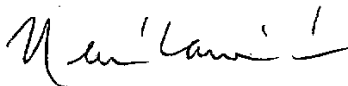
Oficio RE/40/2010

Valparaíso, 4 de agosto de 2010.

Con el objetivo de intensificar las relaciones bilaterales y en el afán de seguir impulsando los vínculos de amistad y cooperación entre nuestras naciones, tengo el honor invitar a usted, y a la Comisión de Relaciones Exteriores que usted preside, a concretar una visita oficial a nuestro país, en fecha a convenir.

Dicha ocasión será propicia para continuar afianzando los lazos establecidos con anterioridad.

Aprovecho esta oportunidad para manifestarle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



HERNÁN LARRAÍN FERNÁNDEZ
Presidente
Comisión de Relaciones Exteriores

Al señor
Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores y
Defensa Nacional del Senado Federal,
Honorable Senador Eduardo Azeredo
Brasil

GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Embajada de Chile en Brasil

Brasilia, 8 de septiembre de 2010.

Honorable Senador

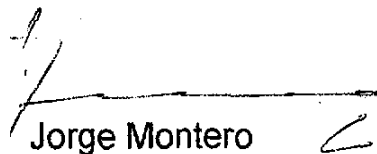
Eduardo Azeredo

Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores y Defensa
Nacional del Senado Federal
Brasilia.

Estimado Señor Presidente:

Me es muy grato dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de hacerle llegar, como anexo a la presente comunicación, el original de una carta que le remite el Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado de Chile, Senador Hernán Larraín, mediante la cual lo invita, junto a la Comisión que usted preside, para visitar nuestro país en una fecha a convenir para un nuevo encuentro entre ambas Comisiones.

Me valgo de la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración



Jorge Montero
Embajador

TRADUÇÃO NÃO OFICIAL

Brasília, 8 de setembro de 2010.

Honorável Senador
Eduardo Azeredo
Presidente da Comissão de Relações Exteriores e Defesa Nacional
do Senado Federal
Brasília.

Prezado Senhor Presidente:

Tenho a honra de me dirigir a Vossa Excelência com o objeto de lhe encaminhar, como anexo à presente comunicação, o original da carta que lhe envia o Presidente da Comissão de Relações Exteriores do Senado do Chile, Senador Hernán Larraín, mediante o qual o convida, junto à Comissão que Vossa Excelência preside, para visitar nosso país em uma data a convenir para um novo encontro entre ambas Comissões.

Aproveito a oportunidade para reiterar a Vossa Excelência os protestos de minha mais alta e distinta consideração.

Jorge Montero
Embaixador

COMISSÃO DE RELAÇÕES EXTERIORES E DEFESA NACIONAL

Versão 6,
01/12/2010
109h30

Projeto de programa da viagem ao Chile

A convite da Comissão de Relações Exteriores do Senado do Chile, comitiva parlamentar brasileira deverá realizar visita oficial àquele país no período de 5 a 7 de dezembro.

O programa tentativo prevê contatos com autoridades do Executivo na segunda-feira, dia 6 de dezembro, e jantar de trabalho com Senadores chilenos.

Na manhã da terça-feira, dia 7 de dezembro, haverá deslocamento terrestre de Santiago a Valparaíso, reuniões de trabalho com a Comissão de Relações Exteriores do Senado chileno, possível encontro com o Presidente do Senado chileno e retorno a Brasília, em voo especial da Força Aérea Brasileira. A chegada a Brasília está prevista para o final da tarde do próprio dia 7/12.

Dia 05 de dezembro, domingo

11h30 – Partida para Santiago, em voo especial da Força Aérea Brasileira

local: Base Aérea de Brasília

3h30 de voo (-1h00 de fuso)

14h00 – Chegada a Santiago

local: Aeroporto Internacional de Santiago

Instalação em hotel

Dia 06 de dezembro, segunda-feira

xxhxx - Reuniões com autoridades do Executivo chileno

20h00 – Jantar de trabalho

local: Residência

Dia 07 de dezembro, terça-feira

10h00 – Partida, em micro-onibus, para Valparaíso (1h45 de deslocamento)

11h45 – Chegada a Valparaíso

12h00 – Reunião de trabalho

local: Senado do Chile

14h00 – Almoço em homenagem à comitiva parlamentar brasileira

16h15 – Encontro com o Presidente do Senado do Chile (a confirmar)

xxhxx – Partida, em micro-onibus, para o Aeroporto Internacional de Santiago (86 km, 1h00 de deslocamento)

xxhxx – Partida, em aeronave da Força Aérea Brasileira, para Brasília
local: Aeroporto Internacional de Santiago

18h30 – Chegada a Brasília (a confirmar)
19h00

Atualizado em 30/11/10
17h35

Participantes:

Senador Eduardo Azeredo, Presidente da Comissão de Relações Exteriores e Defesa Nacional

Senador Geraldo Mesquita, Vice-Presidente da Comissão de Relações Exteriores e Defesa Nacional

Senador Pedro Simon

Senador Flexa Ribeiro

Senador Alfredo Cotait

Senador Jefferson Praia

COMISSÃO DE RELAÇÕES EXTERIORES E DEFESA NACIONAL

Versão 6,
01/12/2010
109h30

Projeto de programa da viagem ao Chile

A convite da Comissão de Relações Exteriores do Senado do Chile, comitiva parlamentar brasileira deverá realizar visita oficial àquele país no período de 5 a 7 de dezembro.

O programa tentativo prevê contatos com autoridades do Executivo na segunda-feira, dia 6 de dezembro, e jantar de trabalho com Senadores chilenos.

Na manhã da terça-feira, dia 7 de dezembro, haverá deslocamento terrestre de Santiago a Valparaíso, reuniões de trabalho com a Comissão de Relações Exteriores do Senado chileno, possível encontro com o Presidente do Senado chileno e retorno a Brasília, em voo especial da Força Aérea Brasileira. A chegada a Brasília está prevista para o final da tarde do próprio dia 7/12.

Dia 05 de dezembro, domingo

11h30 – Partida para Santiago, em voo especial da Força Aérea Brasileira

local: Base Aérea de Brasília

3h30 de voo (-1h00 de fuso)

14h00 – Chegada a Santiago

local: Aeroporto Internacional de Santiago

Instalação em hotel

Dia 06 de dezembro, segunda-feira

xxhxx - Reuniões com autoridades do Executivo chileno

20h00 – Jantar de trabalho

local: Residência

Dia 07 de dezembro, terça-feira

10h00 – Partida, em micro-onibus, para Valparaíso (1h45 de deslocamento)

11h45 – Chegada a Valparaíso

12h00 – Reunião de trabalho

local: Senado do Chile

14h00 – Almoço em homenagem à comitiva parlamentar brasileira

16h15 – Encontro com o Presidente do Senado do Chile (a confirmar)

xxhxx – Partida, em micro-onibus, para o Aeroporto Internacional de Santiago (86 km, 1h00 de deslocamento)

xxhxx – Partida, em aeronave da Força Aérea Brasileira, para Brasília

local: Aeroporto Internacional de Santiago

18h30 – Chegada a Brasília (a confirmar)

19h00

(À Comissão de Relações Exteriores e Defesa Nacional)

Publicado no DSF, de 02/12/2010.

Secretaria Especial de Editoração e Publicações do Senado Federal – Brasília – DF

OS: 15655/2010